

TOSHIBA

UNITÉ DE VENTILATION À RÉCUPÉRATION DE CHALEUR

Manuel du propriétaire

Pour usage commercial

Type de commande de
micro-ordinateur dissimulée

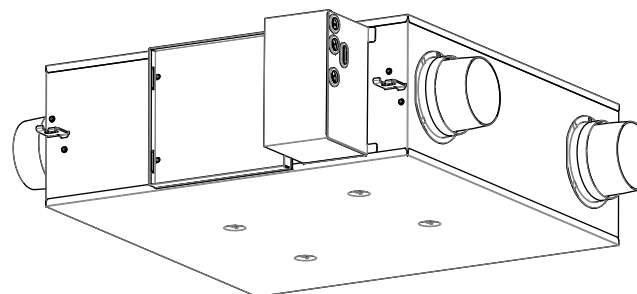
Nom du modèle :

VN-U00151SY-E VN-U00251SY-E

VN-U00351SY-E VN-U00501SY-E

VN-U00651SY-E VN-U00801SY-E

VN-U01001SY-E



Instructions traduites

Nous vous remercions d'avoir acquis un unité de ventilation à récupération de chaleur TOSHIBA. Lisez attentivement ce manuel du propriétaire avant d'utiliser votre unité de ventilation à récupération de chaleur.

- Votre fabricant ou revendeur pourra vous remettre le « Manuel du propriétaire » et le « Manuel d'installation ».

À l'attention du fabricant ou du revendeur

- Expliquez clairement le contenu du Manuel du propriétaire et remettez-le au client.

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par une personne (y compris des enfants) à mobilité réduite, ou déficiente mentalement ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elle ait reçu des instructions ou une supervision concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Table des matières

1	Précautions de sécurité	2
2	Caractéristiques	6
3	Exemple d'installation standard	6
4	Configuration du système	7
5	Nomenclature et fonctions	8
6	Principes d'utilisation	10
7	Fonctionnement commandé par la minuterie	15
8	Entretien	17
9	Spécifications	18
10	Avant d'appeler	19
11	Résolution des problèmes	19

Lisez attentivement ces instructions qui contiennent des informations importantes concernant la conformité à la directive relative aux machines (directive 2006/42/CE) et comprenez-les.

Dénomination générique : Unité de ventilation à récupération de chaleur

Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié

L'unité de ventilation à récupération de chaleur doit être installé, entretenu, réparé et enlevé par un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié. Lorsqu'une de ces opérations doit être effectuée, demandez à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de les exécuter pour vous.

Un installateur qualifié ou technicien d'entretien qualifié est un agent qui a les qualifications et connaissances décrites dans le tableau ci-dessous.

Agent	Qualifications et connaissances que cet agent doit posséder
Installateur qualifié (*1)	• L'installateur qualifié est une personne qui installe, entretient, déplace et enlève les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé(e) pour installer, entretenir, déplacer et enlever les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • L'installateur qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possède, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possède, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.
Technicien d'entretien qualifié (*1)	• Le technicien d'entretien qualifié est une personne qui installe, répare, entretient, déplace et enlève les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation. Il ou elle a été formé(e) pour installer, entretenir, réparer, déplacer et enlever les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes concernant de telles opérations par une ou des personnes qui ont été formées et a, par conséquent, acquis toutes les connaissances associées à ces opérations. • Le technicien d'entretien qualifié qui est autorisé à effectuer un travail électrique compris dans l'installation, le déplacement et l'enlèvement possède les qualifications nécessaires à ce travail électrique conformément aux réglementations et à la législation locales, et il ou elle est une personne qui a été formée pour les problèmes relatifs au travail électrique sur les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possède, par conséquent, les connaissances relatives à ce travail. • L'installateur qualifié qui est autorisé à travailler en hauteur a été formé aux domaines relatifs au travail en hauteur avec les unités de ventilation à récupération de chaleur fabriquées par Toshiba Carrier Corporation ou, alternativement, il ou elle a reçu des consignes dans de tels domaines par une ou des personnes qui ont été formées et possède, par conséquent, toutes les connaissances requises pour ce travail.

Ces précautions de sécurité mentionnent divers points importants pour prévenir les accidents corporels et les dommages aux équipements. Veuillez lire ce manuel après avoir pris connaissance des informations ci-dessous (significations des indications) et assurez-vous de suivre leurs descriptions.

Indication	Signification des indications
 AVERTISSEMENT	Le texte placé de cette manière indique que ne pas suivre les directives de l'avertissement pourrait entraîner de graves blessures corporelles (1) ou la mort si le produit n'est pas manipulé correctement.
 ATTENTION	Le texte marqué de cette manière indique que le non-respect des directives de la précaution pourrait entraîner de graves blessures corporelles (2) ou des dommages sur le produit (3) si celui-ci n'est pas manipulé correctement.
	1: On entend par grave blessure corporelle une perte de la vue, des blessures, des brûlures, un choc électrique, une fracture, un empoisonnement et d'autres blessures qui laissent des séquelles et requièrent une hospitalisation ou un traitement de longue durée en tant que patient externe. 2: On entend par blessure corporelle, toute blessure, brûlure, tout choc électrique ou autre blessure qui nécessitent une hospitalisation ou un traitement de longue durée en tant que patient externe. 3: On entend par dommages sur le bien tout endommagement s'étendant aux bâtiments, aux effets mobiliers, aux animaux d'élevage et aux animaux domestiques.

SIGNIFICATION DES SYMBOLES AFFICHÉS SUR L'UNITÉ

	Lisez le MANUEL D'UTILISATION attentivement avant l'utilisation.
	Le personnel d'entretien est tenu de lire attentivement le MANUEL D'UTILISATION et le MANUEL D'INSTALLATION avant l'utilisation.
	Des informations supplémentaires sont disponibles dans le MANUEL D'UTILISATION, le MANUEL D'INSTALLATION et autres manuels similaires.

■ Indications d'avertissement relatives à l'unité de ventilation à récupération de chaleur

Indication d'avertissement	Description
 WARNING ELECTRICAL SHOCK HAZARD Disconnect all remote electric power supplies before servicing.	AVERTISSEMENT RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE Débranchez toutes les alimentations électriques distantes avant l'entretien.
 WARNING Moving parts. Do not operate unit with inspection cover removed. Stop the unit before the servicing.	AVERTISSEMENT Pièces mobiles. Ne faites pas fonctionner l'unité avec le couvercle d'inspection déposé. Arrêtez l'unité avant l'entretien.
 CAUTION High temperature parts. You might get burned when removing this cover.	ATTENTION Pièces à haute température. Vous pourriez vous brûler en déposant ce couvercle.

1 Précautions de sécurité

Le fabricant ne peut être tenu responsable pour tout dommage causé par le non respect des instructions et descriptions de ce manuel.

⚠ AVERTISSEMENT

Généralités

- Veuillez lire attentivement le manuel du propriétaire avant de mettre l'unité de ventilation à récupération de chaleur en marche. Plusieurs aspects doivent être pris en compte pour son fonctionnement quotidien.
- Demandez à votre revendeur ou à un professionnel de réaliser l'installation. Seul un installateur qualifié (*1) est capable d'installer un unité de ventilation à récupération de chaleur. Si une personne non qualifiée installe un unité de ventilation à récupération de chaleur, des problèmes peuvent se produire, tels qu'un incendie, une électrocution, des blessures, une fuite d'eau, du bruit et des vibrations.

Transport et entreposage

- Lors du transport de l'unité de ventilation à récupération de chaleur, portez des chaussures à coquilles, des gants et des vêtements de protection.
- Lors du transport de l'unité de ventilation à récupération de chaleur, n'agrippez pas les bandes du carton d'emballage. Vous risquez de vous blesser si les bandes se brisent.
- Lors de l'empilement des cartons d'emballage pour l'entreposage ou le transport, tenez compte des précautions inscrites sur les cartons d'emballage. Ne pas tenir compte de ces précautions risque d'entraîner l'effondrement de la pile.
- L'unité de ventilation à récupération de chaleur doit être transporté dans des conditions stables. Si vous notez la présence d'une pièce endommagée, contactez le revendeur.
- Utilisez un diable ou un chariot élévateur pour transporter l'unité. Si vous n'utilisez pas de machine pour la transporter, soyez au minimum 4, dans le cas contraire, vous pourriez vous donner un tour de reins.

Installation

- Seul un installateur qualifié (*1) ou un technicien d'entretien qualifié (*1) est autorisé à réaliser le travail électrique sur l'unité de ventilation à récupération de chaleur. En aucun cas, ce travail doit être effectué par une personne non qualifiée étant donné que si le travail n'est pas correctement effectué, des chocs électriques et/ou des fuites électriques peuvent survenir.
- Une fois l'installation terminée, l'installateur doit expliquer les positions du disjoncteur. Dans l'hypothèse où ce problème est survenu dans ce l'unité de ventilation à récupération de chaleur, réglez le disjoncteur sur la position OFF et contactez un technicien d'entretien.
- N'installez pas l'unité de ventilation à récupération de chaleur dans un endroit qui peut être exposé à un risque de gaz combustible. En présence de fuites de gaz combustible ou d'une accumulation de celui-ci autour de l'unité, un incendie peut survenir.
- Utilisez les produits spécifiés par la société pour les pièces achetées séparément. L'utilisation de produits non spécifiés peut entraîner un incendie, une électrocution, une fuite d'eau ou d'autres problèmes. Faites réaliser l'installation par un professionnel.
- Vérifiez que la mise à la terre est effectuée correctement.

Fonctionnement

- Avant d'ouvrir le couvercle de commande électrique ou le couvercle d'inspection de l'unité de ventilation à récupération de chaleur, placez le disjoncteur sur la position OFF. Ne pas régler le disjoncteur sur la position OFF peut donner lieu à des chocs électriques par le biais d'un contact avec les pièces intérieures. Seul un installateur qualifié (*1) ou un technicien d'entretien qualifié (*1) est autorisé à enlever le couvercle de commande électrique ou le couvercle d'inspection de l'unité de ventilation à récupération de chaleur et effectuez le travail requis.
- A l'intérieur de l'unité de ventilation à récupération de chaleur se trouvent des zones à haute tension et des pièces tournantes. En raison d'un risque de chocs électriques ou du fait que vos doigts ou des objets puissent se coincer dans les pièces tournantes, n'enlevez pas le couvercle de commande électrique ou le couvercle d'inspection de l'unité de ventilation à récupération de chaleur. Lorsque le travail englobant la dépose de ces pièces est requis, contactez un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié.

- Ne déplacez ni ne réparez l'unité vous-même. Celle-ci fonctionnant sous haute tension, vous pourriez vous électrocuter en démontant le couvercle et l'unité principale.
- Utilisez un support de plus de 50 cm de haut pour nettoyer le filtre ou l'élément d'échange de chaleur de l'unité de ventilation à récupération de chaleur ou pour effectuer d'autres travaux nécessitant un travail en hauteur. Étant donné que le support risque de tomber et de vous blesser lors d'un travail en hauteur, ce genre de travail ne peut pas être réalisé par des personnes non-qualifiées. Lorsque ce type de travail doit être réalisé, ne le faites pas vous-même mais demandez plutôt à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien qualifié de l'effectuer pour vous.
- Ne placez aucun appareil à combustion dans un endroit exposé directement au souffle de l'unité de ventilation à récupération de chaleur, faute de quoi sa combustion risquerait d'être défectueuse.
- N'insérez pas votre doigt ni une tige dans l'entrée ou la sortie d'air. Cela pourrait entraîner des blessures car la rotation du ventilateur se fait à grande vitesse dans l'unité.

Réparations

- Si vous remarquez un quelconque problème (comme par exemple lorsque l'affichage d'une vérification est apparue, une odeur de brûlé survient, des sons anormaux sont entendus ou une fuite d'eau est présente) est survenu dans l'unité de ventilation à récupération de chaleur, ne le touchez pas vous-même et réglez le disjoncteur sur la position OFF, ensuite, contactez un technicien d'entretien qualifié. Prenez des mesures pour garantir que l'alimentation ne sera pas branchée (en indiquant « hors service » près du disjoncteur, par exemple) jusqu'à ce que le technicien d'entretien qualifié arrive. Continuer à utiliser l'unité de ventilation à récupération de chaleur alors qu'il présente un problème peut entraîner des problèmes mécaniques ou donner lieu à des chocs électriques et autres dommages.
- S'il existe un danger que l'unité de ventilation à récupération de chaleur tombe, ne vous approchez pas de l'unité de ventilation à récupération de chaleur et réglez le disjoncteur en position OFF, ensuite, contactez un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié pour réajuster l'unité. Ne réglez pas le disjoncteur en position ON jusqu'à ce que l'unité soit réinstallée.
- Ne modifiez pas les pièces. De même, ne démontez pas ou ne modifiez pas les pièces. Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.

Réinstallation

- Lorsque l'unité de ventilation à récupération de chaleur doit être réinstallé, ne le déplacez pas vous-même mais contactez plutôt un installateur qualifié ou un technicien d'entretien qualifié. Si l'unité de ventilation à récupération de chaleur n'est pas correctement réinstallé, cela peut donner lieu à des chocs électriques et/ou un incendie.

(*1) Reportez-vous à « Définition d'un Installateur qualifié ou Technicien d'entretien qualifié ».

ATTENTION

Précautions concernant l'installation (vérifiez les précautions suivantes.)

- Raccordez l'unité de ventilation à récupération de chaleur à une alimentation exclusive correspondant à la tension nominale, faute de quoi l'unité pourrait tomber en panne ou provoquer un incendie.

Précautions concernant le fonctionnement

- N'utilisez pas ce unité de ventilation à récupération de chaleur à des fins particulières, telles que la conservation d'aliments, d'instruments de précision, d'objets d'art, d'animaux d'élevage, en voiture, bateau, etc.
- Ne touchez aucun interrupteur si vous avez les mains humides, faute de quoi vous risqueriez de vous électrocuter.
- Lorsque vous envisagez de ne pas utiliser l'unité de ventilation à récupération de chaleur pendant une période prolongée, désactivez l'interrupteur principal ou le disjoncteur par mesure de sécurité.
- Évitez de faire tomber du liquide sur la télécommande. Évitez de renverser du jus, de l'eau ou tout autre liquide.
- Ne versez pas ni ne vaporisez de l'eau ou du détergent sur les pièces électriques.
Dans le cas contraire, cela pourrait entraîner une dispersion électrique et être ainsi à l'origine d'un incendie, de chocs électriques et /ou de blessure.
- N'installez pas l'unité et l'admission d'air interne dans un endroit tel qu'une usine de machines, une usine chimique ou un institut de recherche, où des acides, des solvants alcalins, organiques ou des matières de revêtement sont manipulées et des gaz toxiques et/ou des gaz corrosifs peuvent être produits.
Dans le cas contraire, un gaz empoisonnant peut survenir et/ou l'intérieur de l'unité peut s'éroder ou se détériorer. La détérioration et l'érosion peuvent entraîner un incendie.

- N'utilisez pas le « Mode de déviation » lors du chauffage de la pièce en hiver.
De la condensation sur l'unité peut s'écouler sur le panneau-plafond et salir le plafond.
- N'utilisez pas l'unité dans un endroit où il fait chaud (40°C ou supérieur) ou où beaucoup de fumée huileuse est produite, et n'exposez pas directement l'unité aux flammes.
Cela pourrait entraîner un incendie.
- N'exposez pas d'animaux ni de plantes au vent provenant de l'unité, sous peine de faire du mal à l'animal ou d'abîmer la plante.
- N'utilisez pas de spray inflammable à proximité de l'unité ou à l'intérieur de l'admission d'air.
Cela pourrait entraîner un incendie.

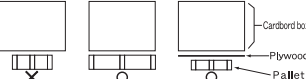
■ Mise au rebut

Mise au rebut de unité de ventilation à récupération de chaleur conformément à la directive DEEE 2012/19/UE (Déchets d'équipements électroniques et électriques).

■ Informations concernant le transport, la manipulation et l'entreposage du carton

Exemples d'indication sur le carton

Symbole	Description	Symbole	Description
	Gardez au sec		Ne le laissez pas tomber
	Ne le couchez pas	 2 cartons	Hauteur d'empilement (3 cartons peuvent être empilés dans ce cas)
	Cette face vers le haut		Ne pas faire un pas
	Manipuler avec soin	 66 kg	Poids
	Ne pas enrrouler		Ne pas enserrer

Autres précautions	Description
 Caution Injury possibility. Don't handle with packing band, or may get injured in case of broken band.	ATTENTION Risque de blessure. Ne pas manipuler à l'aide de la bande d'emballage sous peine de se blesser en cas de rupture de bande.
Stacking notice. In case that cardboard boxes protrude out of pallet when stacking, lay a 10mm thick plywood over the pallet.  Cardbord box Plywood Pallet	Notice concernant l'empilement. Dans le cas où des caisses en carton dépassent de la palette lors de l'empilement. Placez un panneau contreplaqué de 10 mm d'épaisseur sur la palette.

2 Caractéristiques

■ Fonctions principales

◆ Ventilation pour économies d'énergie

Le coût du refroidissement et du chauffage est réduit grâce à l'énergie thermique récupérée de manière efficace par l'unité (charge de l'air extérieur) qui a été perdue pendant une ventilation normale.

◆ Encombrement réduit

Une réduction importante de la charge d'air extérieur et la capacité à récupérer l'énergie thermique permettent la production d'appareils de conditionnement d'air plus petits.

◆ Contrôle de l'humidité

Lors du refroidissement, l'air extérieur extrêmement humide est conditionné pour se rapprocher de l'humidité de l'air intérieur déshumidifié (refroidi) avant d'être fourni.

Lors du chauffage, l'humidité de l'air intérieur est transférée à l'air extérieur sec avant que l'air extérieur ne soit fourni.

◆ Ventilation agréable

Une ventilation sans grands changements de température est réalisée.

En outre, une ventilation stable est possible même dans une pièce hermétiquement fermée en raison de l'entrée et de l'expulsion simultanées de l'air.

◆ Isolation sonore

Les collecteurs d'aspiration et les éléments d'échange de chaleur permettent une isolation sonore.

Ils réduisent l'entrée du bruit extérieur et le flux de sons à l'intérieur et favorisent le maintien au calme du bureau ou du magasin ainsi que leurs alentours.

◆ Commande de ventilateur

Cette unité dispose d'une « commande d'alimentation d'entrée constante » (ou « commande de débit d'air constante »).

Cette commande de ventilateur est résistante à la perte de pression. Par exemple, lorsque de la poussière s'accumule sur le filtre, cela réduit la diminution du débit d'air.

■ A propos des modes de ventilation

L'unité offre trois modes de ventilation.

Mode d'échange de chaleur

Procéder à un échange de chaleur entre l'air extérieur et l'air intérieur et faire en sorte que la température et l'humidité de l'air extérieur soient plus proches de celles de l'air intérieur avant qu'il soit fourni.

Mode de déviation

L'air extérieur dans un pièce tel quel. Ce mode est principalement utilisé au printemps et en été.

Mode automatique

1. Pour un système de l'unité de ventilation à récupération de chaleur

Le basculement entre le mode d'échange de chaleur et le mode de déviation s'effectue automatiquement suivant les informations fournies par les capteurs de température intérieure et extérieure dans l'unité.

2. Pour un système de l'unité de ventilation à récupération de chaleur lié aux climatiseurs

Le basculement entre le mode d'échange de chaleur et le mode de déviation s'effectue automatiquement selon l'état de fonctionnement du climatiseur (refroidissement, chauffage, déshumidification, ventilateur ou réglage de température) et les informations fournies par les capteurs de température intérieure et extérieure dans l'unité.

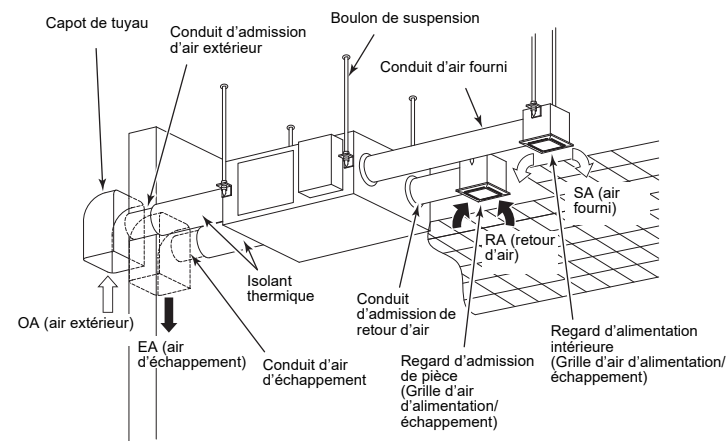
⚠ ATTENTION

Si la température extérieure se stabilise à environ 15°C maximum dans [Mode automatique] ou [Mode de déviation], le système commencera automatiquement à fonctionner en [Mode d'échange de chaleur] sans tenir compte du réglage de mode afin d'éviter la condensation dans l'unité de ventilation à récupération de chaleur.

* L'indication du réglage de mode de ventilation ne change pas.

3 Exemple d'installation standard

■ Type de commande de micro-ordinateur dissimulée



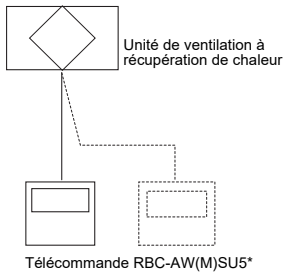
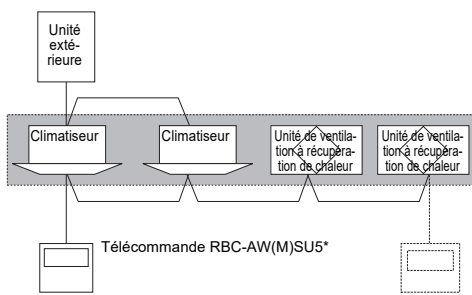
REMARQUE

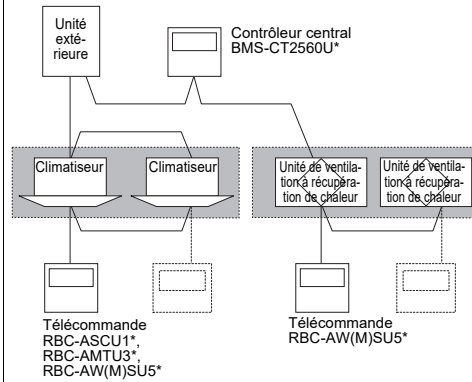
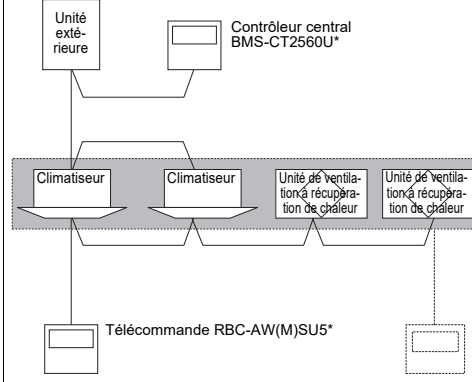
Les indications imprimées sur l'unité se retrouvent à l'envers lorsque l'unité est installée retournée.

4 Configuration du système

La méthode de contrôle de ce produit varie en fonction de la configuration du système. Faites-le fonctionner en suivant les méthodes expliquées dans les exemples de configuration du système ci-dessous.

- Pour la configuration du système réelle, informez-vous plus en détails auprès de votre revendeur ou de votre installateur de produit.
- Reportez-vous également aux manuels d'installation et aux manuels du propriétaire des télécommandes.
- Si vous utilisez la télécommande centralisée, reportez-vous également à son manuel d'installation et à son manuel du propriétaire.

Exemple de système	Fonctionnement	Remarques
A. Système de l'unité de ventilation à récupération de chaleur 	- La télécommande avec fil RBC-AW(M)SU5* peut être utilisée pour démarrer/arrêter l'unité de ventilation à récupération de chaleur et la vitesse du ventilateur, et sélectionner le mode de ventilation. - Les télécommandes autres que RBC-AW(M)SU5* ne sont pas compatibles avec les systèmes de ventilation à récupération de chaleur. (Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.) Pour en savoir plus sur la manière d'utiliser la télécommande, reportez-vous à « 6. Principes d'utilisation ».	Si vous utilisez deux télécommandes, la dernière opération annule la précédente et leurs indications reflètent toujours le résultat de la dernière opération.
B. Système de l'unité de ventilation à récupération de chaleur lié à des climatiseurs 	- La télécommande avec fil RBC-AW(M)SU5* peut être utilisée pour démarrer/arrêter l'unité de ventilation à récupération de chaleur et la vitesse du ventilateur, et sélectionner le mode de ventilation. - Les télécommandes autres que RBC-AW(M)SU5* ne sont pas compatibles avec les systèmes de ventilation à récupération de chaleur. (Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.) - Pour le système de l'unité de ventilation à récupération de chaleur lié à un climatiseur, les types de vitesse du ventilateur que vous pouvez sélectionner à partir des télécommandes sont inférieures à celles pour le système de l'unité de ventilation à récupération de chaleur SEUL. - Le fonctionnement séparé du climatiseur et de la ventilation à récupération de chaleur est possible à partir des télécommandes RBC-AW(M)SU5*. - Néanmoins, les modifications de réglage sont requises pour une commande séparée. Contactez votre revendeur pour de plus amples informations.	Si vous utilisez deux télécommandes, la dernière opération annule la précédente et leurs indications reflètent toujours le résultat de la dernière opération.

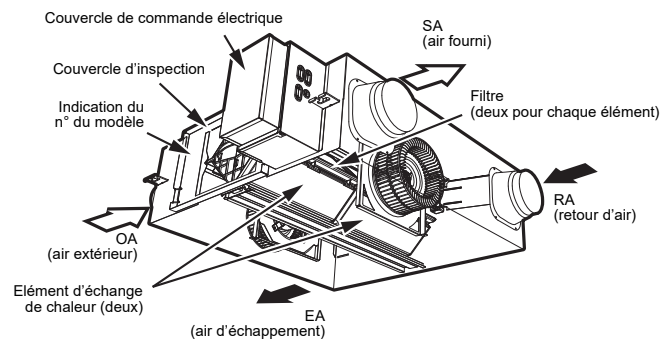
Exemple de système	Fonctionnement	Remarques
C. Système de commande centrale (Lors du contrôle du groupe de climatiseurs et du groupe d'unités de ventilation à récupération de chaleur séparément) 	- Le contrôleur central peut être utilisé pour démarrer/arrêter l'ensemble du système et démarrer/arrêter séparément les groupes de climatiseurs et les unités de ventilation à récupération de chaleur. (Dans ce système, les climatiseurs et les unités de ventilation à récupération de chaleur ne sont pas liés au niveau du fonctionnement.) - Les fonctions qui peuvent commander la ventilation à récupération de chaleur à partir du contrôleur central peuvent différer en fonction du contrôleur central. - La télécommande avec fil RBC-AW(M)SU5* peut être utilisée pour démarrer/arrêter l'unité de ventilation à récupération de chaleur et la vitesse du ventilateur, et sélectionner le mode de ventilation. - Les télécommandes autres que RBC-AW(M)SU5* ne sont pas compatibles avec les systèmes de ventilation à récupération de chaleur. (Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.)	Si trois dispositifs de commande sont utilisés ; • À propos du contrôleur central et des télécommandes pour climatiseur ou du contrôleur central et des télécommandes pour unités de ventilation à récupération de chaleur, la dernière opération annule la précédente et leurs indications reflètent toujours le résultat de la dernière opération. • Les télécommandes pour climatiseur et unités de ventilation à récupération de chaleur ne sont pas affectées par le fonctionnement les unes des autres.
D. Système de commande centrale (Lors du contrôle des climatiseurs et des unités de ventilation à récupération de chaleur ensemble) 	- Le contrôleur central peut être utilisé pour démarrer/arrêter l'ensemble du système. Le fonctionnement séparé du climatiseur et de la ventilation à récupération de chaleur est impossible à partir du contrôleur central, mais possible à partir des télécommandes RBC-AW(M)SU5*. - Néanmoins, les modifications de réglage sont requises pour une commande séparée. Contactez votre revendeur pour de plus amples informations. - Le contrôleur central ne peut pas être utilisé pour régler la vitesse du ventilateur ou le mode de ventilation de l'unité de ventilation à récupération de chaleur. - Le contrôleur central ne peut pas reconnaître la ventilation à récupération de chaleur. (La ventilation à récupération de chaleur n'apparaît pas sur le contrôleur central.) - La télécommande avec fil RBC-AW(M)SU5* peut être utilisée pour démarrer/arrêter l'unité de ventilation à récupération de chaleur et la vitesse du ventilateur, et sélectionner le mode de ventilation. - Les télécommandes autres que RBC-AW(M)SU5* ne sont pas compatibles avec les systèmes de ventilation à récupération de chaleur. (Certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.)	Si trois dispositifs de commande sont utilisés ; • À propos du contrôleur central et des télécommandes pour l'unité de ventilation à récupération de chaleur et le climatiseur, la dernière opération annule la précédente quel que soit le dispositif utilisé.

REMARQUE

L'élément d'échange de chaleur peut dégager une odeur pendant la période initiale d'utilisation. Néanmoins, ceci ne constitue pas un dysfonctionnement et l'odeur est inoffensive.

5 Nomenclature et fonctions

■ Type de commande de micro-ordinateur dissimulée (unité maître)



5-1. Télécommande RBC-AWSU5*, RBC-AMSU5*

Pour connaître le fonctionnement de la télécommande RBC-AW(M)SU5*, reportez-vous également au mode d'emploi du RBC-AW(M)SU5*.

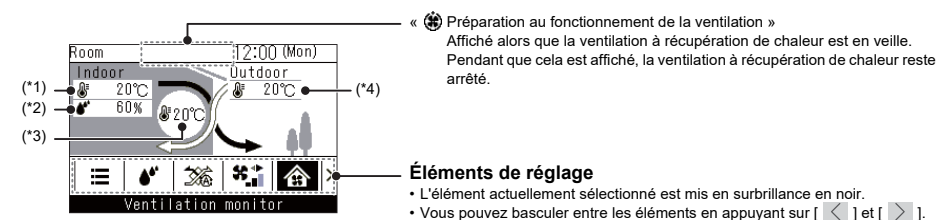
◆ Mode d'affichage détaillé

Écran principal

Cet écran permet de surveiller l'état de l'air et de régler la vitesse du ventilateur et le mode de ventilation.

Vous pouvez vérifier l'état actuel en fonction des éléments de réglage au bas de l'écran.

Vous pouvez commuter entre les éléments de réglage en appuyant sur [<] et [>], et les modifier en appuyant sur [▲] et [▼].



(*1) Température intérieure

(*2) Humidité intérieure

(*3) Fournir la température de l'air

(*4) Température extérieure

REMARQUE

- L'écran « Moniteur ventilation (Ventilation monitor) » est l'écran principal.
- Les fonctions et les éléments qui ne peuvent pas être réglés ne sont pas affichés, selon le modèle.
- Lors de la modification des réglages, si vous appuyez sur la touche [> Retour (Return)] ou si aucune touche n'est pressée durant environ 60 secondes, l'affichage revient à l'écran principal.
- La valeur affichée (*1, *2, *3, *4) est la valeur détectée au niveau de l'orifice d'admission (RA) de l'unité de ventilation à récupération de chaleur. Les valeurs réelles peuvent différer. Cela ne peut pas être utilisé comme instrument de mesure.

▼ Liste des icônes de ventilation

	Automatique (Automatic)		Affiché lorsqu'il est temps de procéder à l'entretien du filtre.
	Bypass (Bypass)		Lorsque « Air neuf (Supply air) > Air extrait (Exhaust air) » est réglé, le volume d'air neuf vers l'intérieur est supérieur au volume d'air extrait vers l'extérieur.
	Echange de chaleur (Heat exchange)		Lorsque « Air neuf (Supply air) < Air extrait (Exhaust air) » est réglé, le volume d'air extrait vers l'extérieur est supérieur au volume d'air neuf vers l'intérieur.
	Ventilation 24 heures		Affiché lorsque la fonction Bluetooth® est « Marche (ON) ». Reportez-vous au Manuel du propriétaire de la fonction Bluetooth® concernant les fonctions Bluetooth®.
	Evacuation de chaleur nocturne		Affiché lorsqu'un code d'erreur se produit. (*1)
	Affiché lorsque « Timer (Timer) » est « Marche (ON) ».		Affiché lorsqu'un code d'avis se produit. (*1) Pour les détails, contactez votre revendeur.

(*1) Reportez-vous au Manuel d'installation de la Télécommande câblée.

◆ Section du bouton de fonctionnement

Préparation

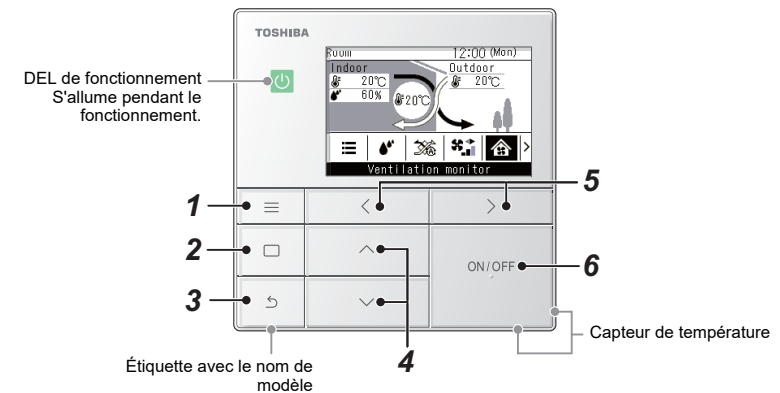
Mettez le disjoncteur sous tension

Lorsque l'appareil est mis sous tension, « ⏻ » apparaît sur l'affichage de la télécommande.

* La télécommande ne fonctionne pas pendant environ 3 minutes après la mise sous tension. Ce n'est pas une défaillance.

EXIGENCE

- Laissez le disjoncteur sous tension pendant l'utilisation.
- Quand vous recommencez à utiliser l'unité de ventilation à récupération de chaleur après une longue période d'inutilisation, mettez le disjoncteur sous tension pendant au moins 12 heures avant de démarrer le fonctionnement.



* Les écrans illustrés ici sont des exemples. Le contenu affiché peut différer, en fonction des paramètres d'environnement utilisés.

1 Touche [≡ Menu (Menu)]

Affiche le « Menu (Menu) ».

2 Touche [□ Valider/Corriger]

Fixe et applique les réglages.

Les façons de l'utiliser sont indiquées à l'écran.

3 Touche [↵ Retour (Return)]

Supprime les sélections.

Les façons de l'utiliser sont indiquées à l'écran.

4 Touches [▲] et [▼]

Change les réglages et sélectionne les éléments.

5 Touches [◀] et [▶]

Sélectionne les éléments de réglage.

Les autres façons de l'utiliser sont indiquées à l'écran.

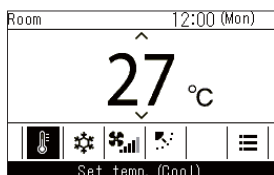
6 Touche [ON/OFF Marche/Arrêt (ON/OFF)]

Démarre et arrête les équipements connectés.

◆ Principaux types d'écran et configurations

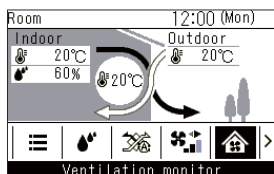
- Lors d'une connexion à un climatiseur, l'écran principal du climatiseur s'affiche, et lors d'une connexion à un unité de ventilation à récupération de chaleur, l'écran principal de l'unité de ventilation à récupération de chaleur s'affiche à l'écran.
- Lors d'une connexion à la fois à des climatiseurs et des unités de ventilation à récupération de chaleur, vous pouvez basculer entre les deux types d'écrans en appuyant sur [<] ou [>] à partir de l'un ou l'autre des écrans principaux.

Écran principal du climatiseur



↓ ↑ Appuyez sur la touche [<] ou [>].

Écran principal de unité de ventilation à récupération de chaleur

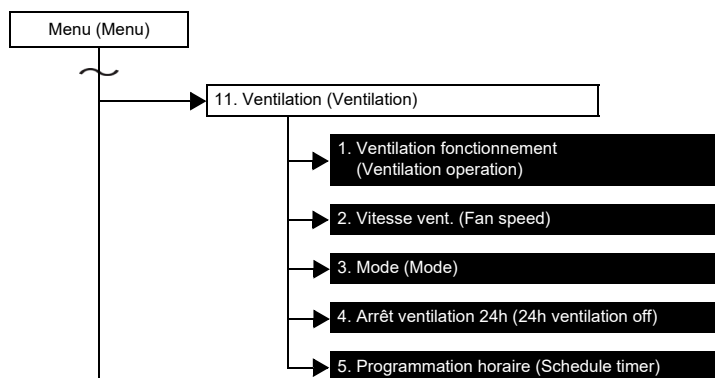


◆ Éléments du menu

Appuyez sur la touche [≡ Menu (Menu)] pour afficher l'écran du menu principal.

Sélectionnez des éléments à l'aide de la touche [>] et [<] pour les régler.

En plus des opérations sur l'écran principal, il y a aussi des éléments liés au réglage de la ventilation à récupération de chaleur dans le menu « 11. Ventilation (Ventilation) ».

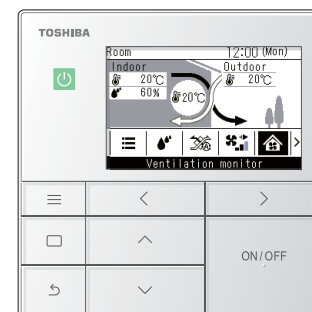


6 Principes d'utilisation

Lorsque la ventilation à récupération de chaleur est utilisé pour la première fois ou lors du changement des paramètres, utilisez la télécommande selon la procédure ci-dessous.

À la prochaine utilisation, l'unité démarre selon les conditions de fonctionnement définies en appuyant simplement sur la touche [ON/OFF Marche/Arrêt (ON/OFF)].

■ Opérations

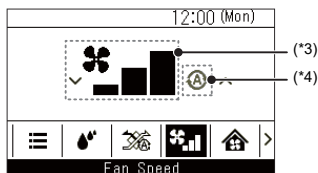


- 1 Appuyez sur [ON/OFF Marche/Arrêt (ON/OFF)] pour commencer l'utilisation**
→ La DEL de fonctionnement s'allume.
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner l'élément que vous souhaitez changer**
→ Vous pouvez modifier les éléments suivants.
 - Réglage de la vitesse du ventilateur
 - Réglages du mode de ventilation
 - Réglage de l'humidification
 - Menu de la ventilation
- 3 Pour cesser l'utilisation, appuyez de nouveau sur [ON/OFF Marche/Arrêt (ON/OFF)]**

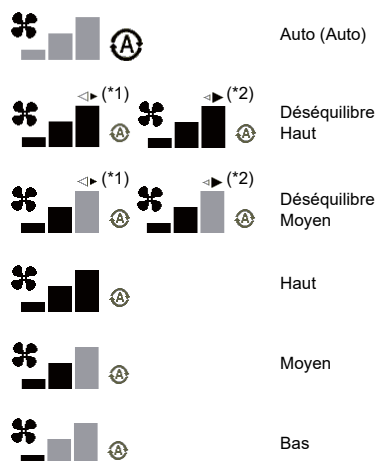
1. Réglage de la vitesse du ventilateur

REMARQUE

Le réglage d'usine pour le déséquilibre de vitesse du ventilateur (« Air neuf (Supply air) > Air extrait (Exhaust air) » ou « Air neuf (Supply air) < Air extrait (Exhaust air) ») est désactivé. Les éléments de réglage désactivés ne sont pas affichés. Pour l'activer, contactez votre fournisseur (revendeur).

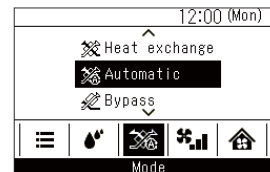


- 1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Vitesse vent. (Fan speed) »
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner la vitesse de ventilation

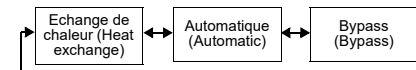


- (*1) < > Lorsque « Air neuf (Supply air) > Air extrait (Exhaust air) » est réglé
Le volume d'air apporté à l'intérieur est supérieur au volume d'air évacué vers l'extérieur.
- (*2) < > Lorsque « Air neuf (Supply air) < Air extrait (Exhaust air) » est réglé
Le volume d'air évacué vers l'extérieur est supérieur au volume d'air apporté à l'intérieur.
- (*3) L'affichage diffère en fonction du système.
Si le système de récupération de chaleur est lié à un climatiseur, « * » s'affiche.
- (*4) Cet affichage de « A » apparaît uniquement lorsqu'un capteur optionnel est connecté.
Contactez votre revendeur pour régler le réglage sur actif.

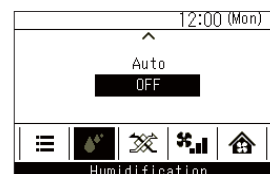
2. Réglages du mode de ventilation



- 1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Mode (Mode) »
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner un mode de ventilation

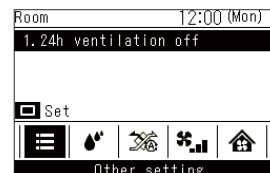


3. Réglage de l'humidification



- 1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran « Humidification (Humidification) »
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner « Auto (Auto) » ou « Arrêt (OFF) »

4. Menu de la ventilation



- 1 Appuyez sur [<] et [>] pour passer à l'écran des réglages de la fonction de menu
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner les fonctions de menu
- 3 Appuyez sur [☐ Valider/Corriger]
→ Un écran apparaît pour confirmer.
- 4 Appuyez sur [☐ Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran des réglages de la fonction de menu.

Fonctions

A propos des modes de ventilation

- * Pour plus de détails, reportez-vous à la section « A propos des modes de ventilation » en page 6. [Mode d'échange de chaleur], [Mode de déviation] ou [Mode automatique] peut être sélectionné.

À propos de la vitesse du ventilateur déséquilibrée (◀▶[SA>EA]/▶▶[SA<EA])

Pour une ventilation normale avec Haut, Moyen et Bas :

Les volumes de l'alimentation en air intérieur et de l'échappement d'air extérieur sont réglés au même niveau.

Pour la vitesse du ventilateur déséquilibrée :

- Lorsque ◀▶[SA>EA] est sélectionné : Le volume de l'alimentation d'air intérieur est plus grand que celui de l'échappement d'air extérieur. (L'afflux d'humidité et les odeurs provenant des toilettes et de la cuisine sont réduits.)
- Lorsque ▶▶[SA<EA] est sélectionné : Le volume d'échappement d'air extérieur est plus grand que celui de l'alimentation d'air intérieur. (La sortie des odeurs et le flottement de bactéries dans un couloir ou d'autres pièces sont réduits.)
- * Contactez votre revendeur si le réglage de la vitesse du ventilateur déséquilibrée semble incorrect.

A propos de Ventilation 24 heures

- Lorsque le réglage Ventilation 24 heures est activé, appuyez sur la touche [ON/OFF Marche/Arrêt (ON/OFF)] alors que le système fonctionne et que le témoin de fonctionnement est éteint, « 24h » apparaît sur l'afficheur et la ventilation 24 heures démarre.
- À partir du menu « Ventilation (Ventilation) » de l'écran principal ou dans le menu « 11. Ventilation (Ventilation) », vous pouvez arrêter temporairement la ventilation 24 heures. L'indicateur « 24h » s'éteint et la ventilation 24 heures s'arrête temporairement.

REMARQUE

- Le réglage de ventilation 24 heures est réglé sur « OFF » par défaut en usine. Contactez votre revendeur pour régler le paramètre sur « ON ».
- Le réglage de ventilation de vitesse ou de mode du ventilateur ne peut pas être modifié pendant la ventilation 24 heures. Leurs indicateurs ne s'affichent pas.
 - * Pendant la ventilation 24 heures, l'unité fonctionne sous les réglages de vitesse du ventilateur [BAS (LOW)] et [Mode d'échange de chaleur (Heat exchange mode)].
- Si le mode de fonctionnement de la ventilation 24 heures par intervalles est réglé, l'indicateur « 24h » reste allumé même pendant les intervalles.

A propos du fonctionnement de l'évacuation de chaleur nocturne

- L'évacuation de chaleur nocturne est une fonction permettant de réduire la charge de conditionnement d'air de la pièce le matin en été en évacuant l'air intérieur qui a été réchauffé alors que le climatiseur s'est arrêté automatiquement pendant la nuit en mode de déviation.
- L'évacuation de chaleur nocturne fonctionne si l'évacuation nocturne est activée et que le dernier mode de fonctionnement du climatiseur avant l'arrêt était  ou  dans un système de l'unité de ventilation à récupération de chaleur lié à des climatiseurs.

Si la touche [ON/OFF Marche/Arrêt (ON/OFF)] est enfoncée alors que le système fonctionne, le témoin de fonctionnement s'éteint, «  » apparaît sur l'afficheur et l'évacuation de chaleur nocturne est en veille.

Une fois le fonctionnement en veille, l'unité démarre automatiquement la ventilation en vitesse du ventilateur [Bas] et [Mode de déviation] lorsque les conditions pour démarrer l'évacuation de chaleur nocturne ci-dessous sont remplies.

L'évacuation de chaleur nocturne est interrompue pendant une demi-heure si une des conditions pour interrompre le fonctionnement est détectée.

Si les conditions pour démarrer l'évacuation de chaleur nocturne sont remplies une demi-heure après l'interruption, le fonctionnement reprendra. Si tel n'est pas le cas, le fonctionnement restera interrompu pendant une demi-heure de plus.

Ce cycle est répété jusqu'à ce que les conditions pour arrêter (mettre fin) l'évacuation de chaleur nocturne ci-dessous sont remplies.

Conditions pour démarrer le fonctionnement d'évacuation de chaleur nocturne

L'unité compare les températures intérieure et extérieure à l'aide de la fonction de surveillance (pendant environ 5 minutes) et commencera l'évacuation de chaleur nocturne si les conditions suivantes sont remplies.

- Un certain laps de temps s'est écoulé entre l'évacuation de chaleur nocturne en veille et le démarrage de la fonction de surveillance. (La durée est réglée entre 1- 48 heures par intervalle de 1 heure.)
- La température intérieure est supérieure à la température extérieure de 3°C minimum et la température intérieure est supérieure à la température réglée pour le fonctionnement de 2°C minimum.

Conditions pour interrompre l'évacuation de chaleur nocturne (le fonctionnement s'interrompt pendant une demi-heure).

- La température intérieure est identique ou inférieure à la température extérieure, la température intérieure est identique ou inférieure à la température réglée pour le fonctionnement, ou 48 heures se sont écoulées depuis le démarrage du fonctionnement de l'évacuation de chaleur nocturne.

Conditions pour arrêter (mettre fin) le fonctionnement d'évacuation de chaleur nocturne

L'évacuation de chaleur nocturne se termine et l'indicateur «  » disparaît si une des conditions suivantes est remplie.

- Le climatiseur ou unité de ventilation à récupération de chaleur démarre.
- 48 heures se sont écoulées depuis le démarrage de la fonction de surveillance.

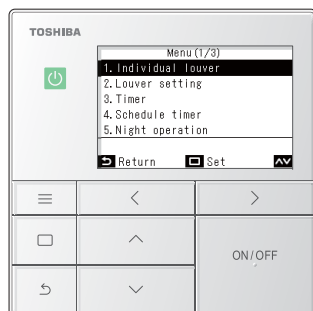
REMARQUE

- Le réglage de l'évacuation de chaleur nocturne est sur « OFF » par défaut à l'usine. Contactez votre revendeur pour régler le paramètre sur « ON » ou pour changer le réglage de temps jusqu'au démarrage de la fonction de surveillance.
- Le réglage de ventilation de vitesse ou de mode du ventilateur ne peut pas être modifié pendant le fonctionnement de l'évacuation de chaleur nocturne. Leurs indicateurs ne s'affichent pas.
- L'indicateur «  » reste allumé alors que le fonctionnement est en veille ou interrompu.
- L'évacuation de chaleur nocturne ne peut pas être activée si la ventilation 24 heures est activée.

ATTENTION

L'évacuation de chaleur nocturne n'est pas exécutée si la température extérieure atteint environ 15°C maximum pour éviter la condensation dans l'unité de ventilation à récupération de chaleur, mais l'indicateur «  » est toujours allumé.

■ Comment utiliser les menus



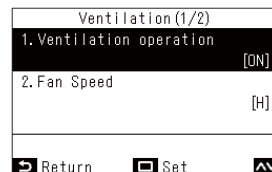
- 1 Appuyez sur [Menu (Menu)]**
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner un élément**
→ L'élément sélectionné est mis en surbrillance en noir.
- 3 Appuyez sur [Retour (Return)]**
→ « Menu (Menu) » s'affiche ou l'affichage retourne à l'écran principal.

■ Ventilation (Ventilation)

Vous pouvez régler les éléments de ventilation.

REMARQUE

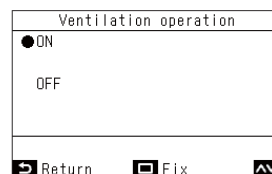
- En fonction du système, il y a des éléments qui peuvent être réglés ou ne peuvent pas être réglés.
- En fonction des réglages, il y a des éléments qui modifient le contenu affiché.



- 1 Dans « Menu (Menu) », sélectionnez « Ventilation (Ventilation) » et appuyez sur [Valider/Corriger]**
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner un élément**
- 3 Appuyez sur [Valider/Corriger]**

Élément	Description
1. Ventilation fonctionnement (Ventilation operation)	Effectuer « Marche (ON) » ou « Arrêt (OFF) » pour la ventilation.
2. Vitesse vent. (Fan speed)	Sélectionner la « Vitesse vent. (Fan speed) ».
3. Mode (Mode)	Sélectionner la « Mode (Mode) ».
4. Arrêt ventilation 24h (24h ventilation off)	Arrêter le fonctionnement de la ventilation 24 heures.
5. Programmation horaire (Schedule timer)	Régler le programme de la ventilation. * Ceci ne peut être réglé que lorsqu'un ventilation à récupération de chaleur est connecté seul.

Ventilation fonctionnement (Ventilation operation) (Marche (ON) ou Arrêt (OFF) pour la ventilation)

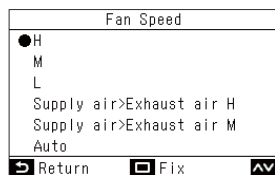


- 1 Dans l'écran « Ventilation (Ventilation) », appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner « Ventilation fonctionnement (Ventilation operation) », puis appuyez sur [Valider/Corriger]**
- 2 Appuyez sur [<] et [>] pour sélectionner « Marche (ON) » ou « Arrêt (OFF) »**
- 3 Appuyez sur [Valider/Corriger]**
→ Retour à l'écran « Ventilation (Ventilation) ».

REMARQUE

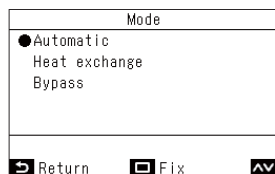
- Si aucune unité de ventilation n'est connectée, ou si les réglages pour activer les opérations « Ventilation individuelle (Individual ventilation) » ne sont pas réglés, « Impossible (Impossible) » s'affiche.
- « Vitesse vent. (Fan speed) », « Mode (Mode) » et « Arrêt ventilation 24h (24h ventilation off) » ne peuvent être réglés que lorsque notre ventilation à récupération de chaleur de la série VN-M*HE* ou de la série VN-*SY-E est connecté à votre système. « Programmation horaire (Schedule timer) » peut uniquement être réglé lorsque notre ventilation à récupération de chaleur de la série VN-*SY-E est connectée seule à votre système.
- Lorsqu'un réglage est configuré pour activer le fonctionnement de « Ventilation individuelle (Individual ventilation) » avec une ventilation à récupération de chaleur autre que celles de la série VN-M*HE* ou VN-*SY-E connectée, « 25 » s'affiche sur l'écran des détails lors du fonctionnement de la ventilation.

Vitesse vent. (Fan speed)



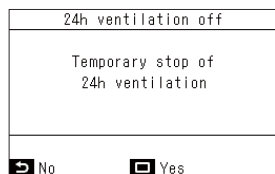
- 1 Dans l'écran « Ventilation (Ventilation) », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Vitesse vent. (Fan speed) », puis appuyez sur [Valider/Corriger]
- 2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Vitesse vent. (Fan speed) »
- 3 Appuyez sur [Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Ventilation (Ventilation) ».

Mode (Mode)



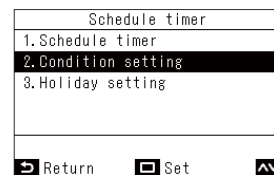
- 1 Dans l'écran « Ventilation (Ventilation) », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Mode (Mode) », puis appuyez sur [Valider/Corriger]
- 2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Mode (Mode) »
- 3 Appuyez sur [Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Ventilation (Ventilation) ».

Arrêt ventilation 24h (24h ventilation off)

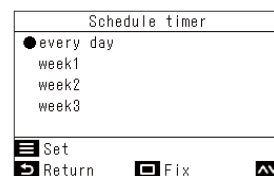


- 1 Dans l'écran « Ventilation (Ventilation) », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Arrêt ventilation 24h (24h ventilation off) », puis appuyez sur [Valider/Corriger]
→ Un écran apparaît pour confirmer.
- 2 Appuyez sur [Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Ventilation (Ventilation) ».

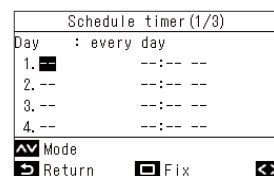
Programmation horaire (Schedule timer)



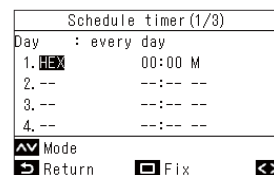
- 1 Dans l'écran « Ventilation (Ventilation) », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Programmation horaire (Schedule timer) », puis appuyez sur [Valider/Corriger]
- 2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Réglages programmation (Condition setting) », puis appuyez sur [Valider/Corriger]



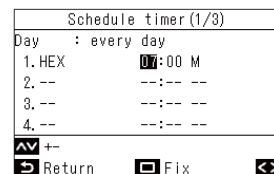
- 3 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « tous les jours (every day) », puis appuyez sur [Menu (Menu)]
- 4 Appuyez sur [Valider/Corriger]
- 5 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « -- » (non réglé), « Marche (ON) », « Arrêt (OFF) » ou un mode de ventilation



- 6 Appuyez sur [] pour sélectionner l'heure de démarrage et la vitesse du ventilateur
→ Si « -- » (non réglé) est affiché, la vitesse du ventilateur et l'heure ne peuvent pas être réglées.
- 7 Appuyez sur [] et [] pour modifier l'heure et la vitesse du ventilateur
→ Appuyez sur [] pour passer à l'élément que vous souhaitez modifier.



- 8 Appuyez sur [] pour passer au motif suivant
→ Vous pouvez régler jusqu'à 8 motifs.
→ Répétez les étapes 5 à 7 pour régler chaque motif.
- 9 Appuyez sur [Valider/Corriger]
→ Un écran apparaît pour confirmer les modifications.



- 10 Appuyez sur [Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Programmation horaire (Schedule timer) ».

REMARQUE

- Les éléments affichés varient en fonction du modèle de la ventilation à récupération de chaleur.
- Pour de plus amples détails sur le réglage de « semaine (week) », reportez-vous au Manuel du propriétaire de la télécommande avec fil.

7 Fonctionnement commandé par la minuterie

Pour en savoir plus sur le fonctionnement par minuterie dans les télécommandes pour RBC-AW(M)SU5*, reportez-vous au Manuel du propriétaire des télécommande respectives.

Sélectionnez un type de minuterie parmi les trois suivantes : (Max. 168 heures)

- Timer arrêt** : Arrête le fonctionnement après une période spécifiée.
- Programmation arrêt unité** : Arrête le fonctionnement après une période de temps spécifiée chaque fois que l'unité est utilisée.
- Timer marche** : Démarre le fonctionnement après une période spécifiée.

■ Timer (Timer) (Réglage d'une minuterie pour le démarrage ou l'arrêt du fonctionnement)

Sélection d'un type de minuterie



- 1 Dans « Menu (Menu) », sélectionnez « Timer (Timer) » et appuyez sur [] Valider/Corriger]
- 2 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner la minuterie que vous souhaitez régler
- 3 Appuyez sur [] Valider/Corriger]

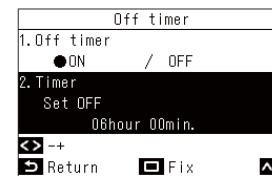
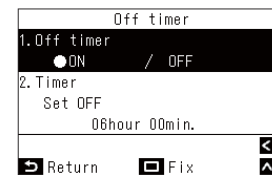
REMARQUE

Concernant les fonctions « Timer arrêt (Off timer) » et « Timer marche (On timer) »

- « Timer arrêt (Off timer) » et « Timer marche (On timer) » ne sont activés qu'une seule fois.
- « Timer arrêt (Off timer) » et « Timer marche (On timer) » ne fonctionnent pas dans les conditions suivantes. Lorsque « Timer arrêt (Off timer) » et « Timer marche (On timer) » sont désactivés, pendant les réglages de fonction, pendant la commande centralisée (si « Marche/Arrêt (ON/OFF) » est interdit)
- Lorsque 2 télécommandes sont connectées, les réglages ne peuvent pas être effectués sur « Suiveur télécommande (Follower remote controller) ».
- La plage de réglage de « Timer arrêt (Off timer) » et « Timer marche (On timer) » est comprise entre 30 minutes et 168 heures (7 jours).
- Appuyez sur [] Retour (Return)] pour ne pas modifier les réglages, de sorte qu'ils soient inchangés, et revenir à l'écran « Timer (Timer) ».
- En cas de panne de courant, les réglages « Timer arrêt (Off timer) » et « Timer marche (On timer) » sont annulés. (Ils passent sur « Arrêt (OFF) ».)
- Lorsque « Timer arrêt (Off timer) » et « Timer marche (On timer) » sont « Marche (ON) », alors « » est affiché dans l'affichage détaillé.

Timer arrêt (Off timer)

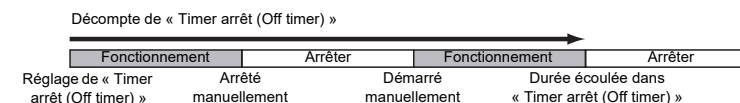
Vous pouvez régler la minuterie à l'heure à laquelle doit s'arrêter le fonctionnement unité de ventilation à récupération de chaleur.



- 1 Dans l'écran « Timer arrêt (Off timer) », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Timer arrêt (Off timer) »
- 2 Appuyez sur []
→ Appuyer sur [] annule les réglages.
- 3 Appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Timer (Timer) »
- 4 Appuyez sur [] et [] pour modifier l'heure
→ L'heure peut être réglée par incréments de 30 minutes jusqu'à 24 heures, et par incréments d'1 heure au-delà.
- 5 Appuyez sur [] Valider/Corriger]
→ Retour à l'écran « Timer (Timer) ».

REMARQUE

- L'unité de ventilation à récupération de chaleur arrête son fonctionnement après que la durée spécifiée dans « Timer arrêt (Off timer) » s'est écoulée.
- Pendant la durée jusqu'à l'arrêt l'unité de ventilation à récupération de chaleur par « Timer arrêt (Off timer) », le décompte de « Timer arrêt (Off timer) » continue même en cas d'arrêt et de redémarrage l'unité de ventilation à récupération de chaleur.



8 Entretien

■ Entretien du filtre et de l'élément d'échange de chaleur

⚠ AVERTISSEMENT

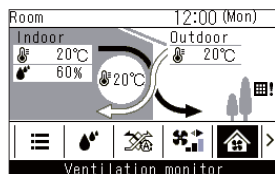
Le nettoyage du filtre et de l'élément d'échange de chaleur représente un travail dangereux dans des endroits en hauteur, faites appel à un installateur qualifié ou à un technicien d'entretien pour réaliser ce travail.

N'y procédez pas vous-même.

⚠ ATTENTION

N'appuyez pas sur les touches avec les mains mouillées.
Cela pourrait entraîner une électrocution.

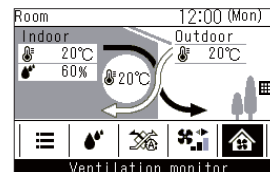
◆ Nettoyage des filtres



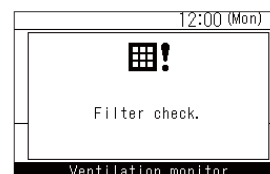
Lorsque « » s'affiche sur l'affichage détaillé, nettoyez les filtres.
• Des filtres bouchés peuvent causer des performances plus faibles.

◆ Réinit. signal filtre (Filter sign reset)

« » apparaît sur l'affichage détaillé pour signaler qu'il est temps de nettoyer le filtre.

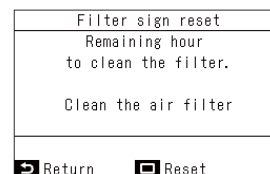


- Lorsque « » est affiché, assurez-vous de nettoyer les filtres puis effectuez une réinitialisation.



- Si les unités de ventilation à récupération de chaleur sont utilisés alors que « » est affiché, alors « Contrôle du filtre. (Filter check.) » est affiché. Appuyez sur une touche durant cet affichage ou attendez au moins 5 secondes et l'affichage disparaîtra.

Lorsque le symbole de vérification du filtre s'affiche (réinitialisation de la vérification du filtre)



- 1 Dans « Menu (Menu) », sélectionnez « Réinit. signal filtre (Filter sign reset) » et appuyez sur [Valider/Corriger]
- 2 Appuyez sur [Valider/Corriger]

⚠ ATTENTION

Nettoyage de la télécommande

- Utilisez un chiffon sec pour la nettoyer.
- N'utilisez pas de chiffon humide pour nettoyer la télécommande.
- N'utilisez jamais un chiffon traité chimiquement pour nettoyer l'unité ou évitez de l'y laisser longtemps, car il pourrait endommager ou décolorer la surface de l'unité.
- N'utilisez pas de benzine, de diluant, de poudre abrasive ou d'autres solvants pour le nettoyage, car ceux-ci pourraient fissurer ou déformer la surface en plastique.



9 Spécifications

■ Type de commande de micro-ordinateur dissimulée

Élément	N° du modèle		VN-U0***1SY*						
			015	025	035	050	065	080	100
Alimentation électrique			220 - 240 V~, 50 Hz						
Consommation d'énergie (W)	Mode d'échange de chaleur	Extra élevé	56	75	152	174	306	328	541
		Haut	43	57	92	105	176	196	291
		Moyen	35	39	59	60	96	114	151
		Bas	28	29	39	51	55	62	74
	Mode de déviation	Extra élevé	56	75	152	174	306	328	541
		Haut	45	62	92	114	191	215	320
		Moyen	37	41	59	64	105	126	165
		Bas	29	30	39	54	58	67	80
Courant (A)	Mode d'échange de chaleur	Extra élevé	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Haut	0,47	0,61	0,75	0,85	1,33	1,43	2,04
		Moyen	0,40	0,42	0,48	0,51	0,78	0,86	1,12
		Bas	0,32	0,32	0,32	0,43	0,46	0,48	0,57
	Mode de déviation	Extra élevé	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Haut	0,51	0,67	0,75	0,93	1,46	1,59	2,25
		Moyen	0,43	0,45	0,48	0,55	0,86	0,95	1,24
		Bas	0,34	0,34	0,32	0,47	0,50	0,53	0,63
Courant utile maximum (A)	Mode d'échange de chaleur	Extra élevé	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Haut	0,47	0,61	0,75	0,85	1,33	1,43	2,04
		Moyen	0,40	0,42	0,48	0,51	0,78	0,86	1,12
		Bas	0,32	0,32	0,32	0,43	0,46	0,48	0,57
	Mode de déviation	Extra élevé	0,61	0,77	1,17	1,32	2,16	2,26	3,48
		Haut	0,51	0,67	0,75	0,93	1,46	1,59	2,25
		Moyen	0,43	0,45	0,48	0,55	0,86	0,95	1,24
		Bas	0,34	0,34	0,32	0,47	0,50	0,53	0,63
Volume d'air (m³/h)		Extra élevé	150	250	350	500	650	800	1000
		Haut	120	210	280	400	520	640	800
		Moyen	95	145	210	300	390	480	600
		Bas	73	100	140	260	260	320	400
Pression statique extérieure (Pa)	Mode d'échange de chaleur	Extra élevé	90	75	160	125	150	145	170
		Haut	60	53	100	80	100	92	110
		Moyen	43	30	57	45	58	53	60
		Bas	26	16	26	39	29	28	30
	Mode de déviation	Extra élevé	90	75	160	125	150	145	170
		Haut	60	53	100	80	100	92	110
		Moyen	43	30	57	45	58	53	60
		Bas	26	16	26	39	29	28	30

Élément	N° du modèle		VN-U0***1SY*						
			Vitesse du ventilateur		015	025	035	050	065
Niveau de pression sonore (dB(A))	Mode d'échange de chaleur	Extra élevé	28,0	28,0	34,0	36,0	39,0	39,0	41,0
		Haut	25,0	27,0	31,0	31,0	35,0	35,0	38,0
		Moyen	22,0	24,0	26,0	27,0	30,0	30,0	33,0
		Bas	20,0	20,0	21,0	25,0	24,0	23,0	24,0
	Mode de déviation	Extra élevé	28,0	28,0	34,0	36,0	39,0	39,0	41,0
		Haut	26,0	27,0	31,0	32,0	36,0	36,0	39,0
		Moyen	23,0	25,0	26,0	28,0	31,0	31,0	34,0
		Bas	21,0	21,0	21,0	26,0	25,0	24,0	25,0
Rendement d'échange de température (%)	moyenne	Extra élevé	77,0	75,0	74,0	74,0	70,0	72,5	70,5
		Haut	80,0	76,0	75,0	74,5	72,0	74,5	71,0
		Moyen	81,0	78,5	79,5	76,0	74,5	80,5	76,0
		Bas	81,5	80,5	83,5	77,0	76,0	88,5	84,0
	pour le chauffage	Extra élevé	83,0	80,0	81,0	79,0	77,0	78,0	78,0
		Haut	83,5	80,5	81,5	79,5	77,5	79,0	78,5
		Moyen	84,5	82,0	84,0	80,0	78,0	84,0	80,0
		Bas	85,0	84,0	87,0	80,5	79,0	91,0	87,0
	pour le refroidissement	Extra élevé	71,0	70,0	67,0	69,0	63,0	67,0	63,0
		Haut	76,5	71,5	68,5	69,5	66,5	70,0	63,5
		Moyen	77,5	75,0	75,0	72,0	71,0	77,0	72,0
		Bas	78,0	77,0	80,0	73,5	73,0	86,0	81,0
Rendement d'échange enthalpique total (%)	pour le chauffage	Extra élevé	76,0	75,0	73,0	73,0	70,0	73,0	72,0
		Haut	80,0	76,0	76,0	74,0	72,0	74,0	73,0
		Moyen	81,0	78,0	80,0	75,0	74,0	80,0	75,0
		Bas	82,0	81,0	84,0	76,0	76,0	88,0	83,0
	pour le refroidissement	Extra élevé	66,0	65,0	64,0	64,0	60,0	64,0	62,0
		Haut	73,0	68,0	67,0	66,0	62,0	67,0	63,0
		Moyen	75,0	71,0	71,0	68,0	66,0	73,0	68,0
		Bas	77,0	75,0	76,0	69,0	69,0	81,0	77,0
Dimensions externes (Longueur × largeur × hauteur) (mm)			778 × 735 × 278		880 × 880 × 305	920 × 1020 × 337		1130 × 1230 × 386	
Poids du produit (kg)			29	29	40	47	47	63	63
Diamètre nominal du conduit applicable (mm)			100	150	150	200	200	250	250

* Le niveau de la pression sonore est inférieur à 70 dBA.

Informations sur le produit concernant les exigences en matière d'écoconception.
(Règlement (UE) 2016/2281)
<http://ecodesign.toshiba-airconditioning.eu/en>

10 Avant d'appeler

Vérifiez les points décrits ci-dessous avant de demander une réparation.

Symptôme	Cause
L'unité ne démarre pas après avoir appuyé sur la touche.	- Le disjoncteur est-il désactivé ? - Une coupure de courant est-elle survenue ? - L'indicateur «  » s'allume-t-il ? (Le réglage de retard de ventilation est réglé sur « ON » et il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement. L'unité de ventilation à récupération de chaleur démarrera une fois la durée réglée écoulée. Contactez votre revendeur pour plus de détails.)
L'unité fonctionne bien que le témoin de fonctionnement ne s'allume pas.	L'indicateur «  » ou «  » apparaît-il sur l'afficheur ? L'évacuation de chaleur nocturne ou la ventilation 24 heures est réglée sur « ON ». Reportez-vous à « Fonctions » pour de plus amples détails. Contactez votre revendeur pour régler le paramètre sur « OFF ».
L'unité démarre sans aucune action de télécommande.	L'unité vient-elle de redémarrer après une coupure de courant ou venez-vous de mettre le disjoncteur sous tension ? (Les réglages concernant la reprise après une coupure de courant sont réglés sur « ON ». Contactez votre revendeur pour plus de détails.)

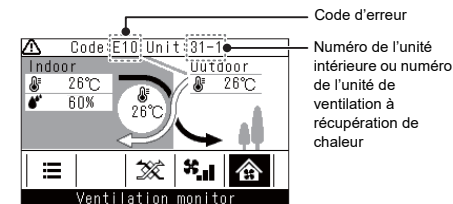
11 Résolution des problèmes

⚠ ATTENTION

Si l'une des situations suivantes se produit, éteignez l'interrupteur principal et contactez immédiatement votre revendeur :

- Les commutateurs ne fonctionnent pas correctement.
- Le fusible principal saute souvent ou le disjoncteur est souvent activé.
- Un corps étranger ou de l'eau tombe à l'intérieur de l'unité de ventilation à récupération de chaleur.
- Lorsque l'unité de ventilation à récupération de chaleur ne fonctionne pas même après que le dispositif de protection ait été désactivé.
(Le témoin de fonctionnement et  sur la télécommande clignotent. Quand  et une combinaison de **E**, **F**, **H**, **I** ou **P** et un numéro sont affichés sur la télécommande, informez votre revendeur du contenu de cet affichage.)
- Toute autre situation inhabituelle.

◆ Confirmation et vérification

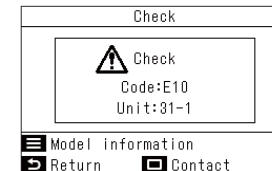


Si un problème survient dans l'unité de ventilation à récupération de chaleur, le code d'erreur et le numéro de l'unité de ventilation à récupération de chaleur clignotent sur l'affichage de la télécommande.

* Le code d'erreur n'est présent que pendant le fonctionnement.

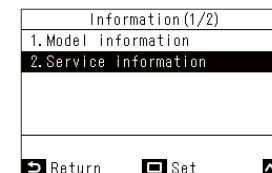
Lorsque le code d'erreur et le numéro unité de ventilation à récupération de chaleur s'affichent, appuyez sur [ Retour (Return)] pour ouvrir l'écran « Vérification (Check) ».

Dans l'écran « Vérification (Check) », appuyez sur [ Valider/Corriger] pour afficher les contacts. Appuyez sur [ Menu (Menu)] pour afficher « Infos sur le modèle (Model information) ».



◆ Coordonnées pour les réparations

Vous pouvez consulter les coordonnées pour les réparations.



- 1 Dans l'écran « Informations (Information) », appuyez sur [] et [] pour sélectionner « Infos SAV (Service information) », puis appuyez sur [ Valider/Corriger]

Déclaration de conformité

Fabricant : Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.
Building 1, No.60, 21st Avenue and 2nd Floor, Building 3, No.235, 23st Avenue,
Baiyang Street, Hangzhou Economic and Technological Development Area, China.

Titulaire TCF : TOSHIBA CARRIER EUROPE S.A.S
Route de Thil
01120 Montluel FRANCE

Déclare par la présente que le matériel décrit ci-dessous :

Dénomination générique : Unité de ventilation à récupération de chaleur

Modèle/type : VN-U00151SY-E VN-U00251SY-E
VN-U00351SY-E VN-U00501SY-E
VN-U00651SY-E VN-U00801SY-E
VN-U01001SY-E

Nom commercial : Ventilation à récupération de chaleur

Est conforme aux clauses de la directive relative aux machines (directive 2006/42/CE) et aux réglementations transposées en loi nationale.

Ne doit pas être mis en service avant que la machine finale dans laquelle il a été intégré ait été déclarée conforme aux clauses de la Directive Machines, le cas échéant.

Nom : Shi Zhangxi
Poste : Cadre supérieur, Département d'assurance qualité
Date : 13 décembre 2022
Lieu de délivrance : République populaire de Chine

REMARQUE

Cette déclaration devient nulle et non avenue si des modifications techniques ou opérationnelles sont introduites sans le consentement du fabricant.

Toshiba Carrier Air Conditioning (China) Co., Ltd.

**D0X7302901
(D0X7204101)**